

ԼՈՒՍՆՅԱԿ ԳԻՇԵՐ

ՉԱՅՆԻ ԵՎ ԴԱՇՆԱՄՈՒՐԻ ՀԱՄԱՐ
ՄՇԱԿՈՒՄԸ՝ ԷԴԳԱՐ ՀՈՎՀԱՆՆԻՍՅԱՆԻ

ЛУННАЯ НОЧЬ

ДЛЯ ГОЛОСА И ФОРТЕПИАНО

ОБРАБОТКА ЭДГАРА ОГАНЕСЯНА

MOONLIT NIGHT

FOR VOICE AND PIANO

ARRANGEMENT BY
EDGAR HOVHANNISYAN

ԼՈՒՍՆՅԱԿ ԳԻՇԵՐ

ՁԱՅՆԻ ԵՎ ԴԱՇՆԱՄՈՒՐԻ ՀԱՄԱՐ

Մշակումը՝ Էդգար Հովհաննիսյանի

ЛУННАЯ НОЧЬ

ДЛЯ ГОЛОСА И ФОРТЕПИАНО

Обработка Эдгара Оганесяна

MOONLIT NIGHT

FOR VOICE AND PIANO

Arrangement by Edgar Hovhannisyan

«Կոմիտաս»

”Комитас”

“Komitas”

ԵՐԵՎԱՆ

ЕРЕВАН

YEREVAN

2005

Խմբագիր՝ Մարգարիտ Մելիք-Ստեփանյան

Редактор *Маргарита Мелик-Степанян*

Editor by *Margarit Melik-Stepanyan*

«Լուսնյակ գիշեր» ժողովրդական երգի մշակումը Էդգար Հովհաննիսյանը կատարել է 1960 թվականին: Առաջին կատարողն է ԽՍՀՄ ժող. արտիստուհի Ջարա Դոլուխանովան: Երգի մշակումը հրատարակվում է առաջին անգամ և նվիրվում է Էդգար Հովհաննիսյանի ծննդյան 75-ամյակին:

Обработку народной песни “Лунная ночь” Эдгар Оганесян выполнил в 1960 году. Первая исполнительница – Народная артистка СССР Зара Долуханова. Обработка песни издается впервые и посвящается 75-летию со дня рождения Эдгара Оганесяна.

In 1960 Edgar Hovhannisyan made editing of folk song “Moonlit night”. The first performer was Zara Dolukhanova, Folk-artist of U.S.S.R. This editing is published for the first time and is holding in 75-anniversary of birthday of Edgar Hovhannisyan.

ISMN M 801600-22-6

© Է.Հովհաննիսյան / Э.Оганесян / E.Hovhannisyan, 2005

© «Կոմիտաս» հրատարակչություն, 2005

Издательство “Комитас”, 2005

“Komitas” Publishing House, 2005

ritard.

The musical score is written in 3/4 time and features a melody in the upper voice and piano accompaniment in the lower voice. The key signature consists of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'ritard.' and 'ritard.' with a fermata. The score is divided into several systems, with the final system showing a double bar line and a repeat sign.

Հանված ձևաթիղջ
Отрывок из рукописи
Excerpt of manuscript

ԼՈՒՄՆԱԿ ԳԻՇԵՐ

հայկական ժողովրդական նրգ

ЛУННАЯ НОЧЬ
армянская народная песня

MOONLIT NIGHT
armenian folk song

Մշակումը՝ Էդգար Հովհաննիսյան
Обработка Эдгара ОГАНЕСЯНА
Arrangement by Edgar HOVHANNISYAN

Andante

Canto

Piano

p

pp

pp

mf

Լուս - նյակ գի -

2եր, րո - լո - րո - վին րուն չու -

նեմ: Լուս-նյակ գի - 2եր, րո - լո - րո -

* Զեռ * Զեռ * Զեռ

* Զեռ * Զեռ * Զեռ * Զեռ

7

վին քուն չու - նեմ, ինձ տես-նո -

* Բա * Բա * Բա * Բա *

9

դու կարծում է, քի տուն չու - նեմ,

Բա * Բա * Բա * Բա

11

ախ, տուն չու - նեմ: Ինձ տես-նո -

* Բա* Բա * Բա * Բա * Բա * Բա

13

դը կար - ծու՛մ է, քե տուն չու - նեմ,

13

* թա * թա * թա *

15

ա՛խ, տուն չու - նեմ:

15

թա * թա * թա

pp

poco agitato

17

Մի լար, մի լար, մեռ - նեմ կա -

17

* թա * թա * թա * թա

19

մար ուն - քե - րուդ: Մի լար, մի

* Քա * Քա *

Քա *

21

լար, մեռ - նեմ կա -

Քա * Քա

22

մար

ritard.

5

ritard.

5

ff

* Քա * Քա * Քա

a tempo

23

մն - քն - քող, աք - տա - տու -

* Բա * Բա * Բա * Բա * Բա

25

քն վն - ցառ կու - տա ա - չն - քող,

* Բա * Բա * Բա * Բա

27

ախ, ա - չն - քող:

* Բա * Բա * Բա

29

* *Tea* * *Tea* * *Tea*

31

morendo

* *Tea* * *Tea* * *Tea* * *Tea* *

33

Tempo I

(U)

Tea * *Tea* * *Tea* * *Tea*

35

35

Tea *Tea* *Tea* *Tea*

37

quasi cadenza

37

Tea *Tea* *Tea* *Tea*

39

39

Tea *Tea* *Tea* *Tea*

ԼՈՒՍՆՅԱԿ ԳԻՇԵՐ

ՁԱՅՆԻ ԵՎ ԴԱՇՆԱՄՈՒՐԻ ՀԱՄԱՐ

Մշակումը՝ Էդգար Հովհաննիսյանի

ЛУННАЯ НОЧЬ

ДЛЯ ГОЛОСА И ФОРТЕПИАНО

Обработка Эдгара Оганесяна

MOONLIT NIGHT

FOR VOICE AND PIANO

Arrangement by Edgar Hovhannisyan

«Կոմիտաս» հրատարակչություն

Գլխ. խմբագիր՝ Ռուզաննա Եսայան

Տպագրված է Հայաստանում

Издательство “Комитас”

Глав. редактор Рузанна Есаян

“Komitas” Publishing House

Editor-in-Chief Ruzanna Yesayan

Отпечатано в Армении

Printed in Armenia



«ԿՈՄԻՏԱՍ» ՀՐԱՏԱՐԱԿԶՈՒԹՅՈՒՆ

ИЗДАТЕЛЬСТВО "КОМИТАС"

"KOMITAS" PUBLISHING HOUSE